

BUREAU DE SURVEILLANCE DU CINÉMA
FICHE D'EXAMEN

langue Ang. V. antérieure:
s.t. _____ langue ()
première instance (V) s.t. ()
révision () cat. ()
v. modifiée () date visa

TITRE À L'ÉCRAN: **GODFATHER (THE)**
DE LA V.F.: Le Parrain
FORMAT (35) N/B () C (X) PROCÉDÉ
NATIONALITÉ ET ANNÉE: U.S.A. 1972
PRODUCTION:
RÉALISATION: Francis Ford Coppola
INTERPRÉTATION: Marlon Brando, James Caan, Al Pacino

VER: 15 759 - 175'
documentation
175' (VAR)

TOUS () 14 (V) 18 () REFUS ()

22/3/1972

PARAMOUNT FILM

04/181-7

GODFATHER, THE

AF CIN IFJ NYT TC
BOX CT IS POS TLC
CC FF MON SAI TLR
CF FQ MPE SC UNI
CFN FR PADRINO MPAL (1974) SS VAR 72

B.C. <u>P</u> 3.72	A.B. <u>R</u> 15.3.72	SAS <u>R</u> 3.72	MAN <u>R</u> 3.72	ONT <u>A</u> 3.72	N.B. <u>A</u> 3.72	N.S. <u>A</u> 3.72			
ALL <u>16/2</u> <u>938</u>	AUS <u>R</u> <u>16.6.72</u> <u>21.12.72</u>	ESP	FRA	G.B. <u>X</u> <u>7.72 (C)</u>	GRE	ITA <u>V</u> <u>321</u>	SUE <u>GUL</u> <u>7.72</u>	USA (MPAA) <u>R</u> <u>175</u>	GEN
KFD			OCF	MFB		CCC		NCO	OCS

VI: AG PS JJT GD ED
VR: AG PS JJT GD ED
VS: AG PS JJT GD ED

PRÉSIDENT DU JURY
PIERRE SAUCIER
DATE: **22 MARS 72** | **14 ANS**

Publicité soumise le 23-3-72 refusée _____ acceptée par GD
Nouv. pub. soumise le 24-3-72 refusée _____ acceptée par GD

FILM-ANNONCE Accepté Drame LE 15.3.72 PAR GD
GENRE: ~~Chronique américaine~~ Chronique américaine: rivalités dans la mafia (1945-55)

ANALYSE:
Marlon Brando incarne le fameux Parrain qui dirige les destinées du mouvement souterrain de la mafia, association de cinq grandes familles. Le film n'est pas simplement une chronique des dessous de la pègre, mais aussi un tableau sociologique, une peinture très vivante d'une certaine société italo-américaine qui a ses usages internes mais qui participe aussi aux habitudes mi-siciliennes, mi-yankees des italo-américains de la première et de la seconde génération.
Les méthodes de travail forcément très brutales de la mafia sont bien illustrées par l'épisode du chanteur. Le parrain intervient auprès du producteur d'Hollywood Woltz pour qu'il engage le jeune italien Johnny Fontane. Woltz ne veut rien savoir. Il trouvera dans son lit la tête ensanglantée du cheval qui fait l'orgueil de son écurie (\$600.000)
Lorsque le parrain refuse un million au camarade Solozzo, la décision est mal reçue. Don Corleone sera tiré à bout portant et aura du mal à récupérer. Son fils Michael le vengera, tuant deux hommes dans un restaurant: le chef de bande Solozzo ainsi que le policier serieux véreux McCluskey. Il trouvera refuge en Sicile où il épousera une belle paysanne du mon d'Apollonia qui périra dans une explosion de voiture.

.../ verso

SIGNATURE

N.B. - le rapport examine le thème, le traitement et formule une conclusion * Signification des abréviations au verso

A la fin du film quand Michael prend la relève de don Vito Corleone, comme "parrain", on assiste à toute une série de règlements de comptes qui ponctuent la cérémonie du baptême de Michaël II.

CONCLUSION:

Le film en raison d'une brutalité très percutante, entre dans la catégorie médiane des "14 ANS".

De l'avis du jury, on ne trouve pas un sadisme ou une férocité qui commanderaient un 18ans. Toutes les séquences violentes ou sanglantes sont nécessaires au plan dramatique; "14 ANS".

Pierre Saucier

PIERRE SAUCIER

ALB: ALBERTA (F, A, Ansc, R, Ref.)	AF: AMIS DU FILM ET DE LA TÉLÉVISION (CCA) (BEL-GIQUE)
ALL: ALLEMAGNE (6f, 6n, 12f, 12n, 16f, 16n, 18f, 18n)	BOX: BOX OFFICE
AUS: AUSTRALIE (G, A, SA)	CC: CAHIERS DU CINÉMA (FRANCE)
B.C.: BRITISH COLUMBIA (G, A, R, Ref.)	CF: LA CINÉMATOGRAPHIE FRANÇAISE, LE FILM FRANÇAIS (FRANCE)
CCA: CENTRE CATHOLIQUE D'ACTION CINÉMATOGRAPHIQUE (BELGIQUE) (T, A, J, N)	CFN: CATHOLIC FILM NEWSLETTER (NGO) (USA)
CCC: CENTRO CATTOLICO CINEMATOGRAFICO (ITALIE) (I, II, III, IV)	CIN: CINÉMA (FRANCE)
ESP: ESPAGNE (INF, T, 14, 18, PRO)	CT: CINÉMA ET TÉLÉCINÉMA (OCF) (FRANCE)
FRA: FRANCE (V, 13, 18)	FF: FILMS AND FILMING (GRANDE-BRETAGNE)
GEN: GENÈVE (T, 16, 18, INT)	FQ: FILM QUATERLY (USA)
G.B.: GRANDE-BRETAGNE (U, A, AA, X)	FR: FILMS IN REVIEW (USA)
GRE: GRÈCE (K, AK)	IFJ: INDEPENDENT FILM JOURNAL
ITA: ITALIE (V, 14, 18)	IS: IMAGE ET SON (SAI) (FRANCE)
KFD: KATHOLISCHE FILMKOMMISSION DEUTSCHLANDS (1, 1e, 2f, 2, 2e, 2ee, 3, 4)	MON: LE MONDE (FRANCE)
MAN: MANTOBA (G, A, R, Ref.)	MPE: MOTION PICTURES EXHIBITOR (USA)
MPAA: CODE DE L'INDUSTRIE (U.S.A.) (G, GP, R, X)	MPH: MOTION PICTURE HERALD
N.B.: NEW BRUNSWICK (G, A, R, Ref.)	NYT: NEW YORK TIMES (USA)
NCOMP: NATIONAL CATHOLIC OFFICE FOR MOTION PICTURES (USA) (AI, AII, AIII, AIV, B, C) (in CFN)	POS: POSITIF (FRANCE)
N.S.: NOVA SCOTIA (G, A, R, Ref.)	SAI: LA SAISON CINÉMATOGRAPHIQUE (IS) (FRANCE)
OCFC: OFFICE CATHOLIQUE FRANÇAIS DU CINÉMA (FRANCE) (T, AO, A, PA, N) (in CT, TLR, CCRT)	SC: SEGNALEZIONI CINEMATOGRAFICHE (CCG) (ITALIE)
OCS: OFFICE DES COMMUNICATIONS SOCIALES (QUÉBEC) (1 à 7-(e), (a))	SS: SIGHT AND SOUND (GRANDE-BRETAGNE)
ONT: ONTARIO (G, A, R, Ref.)	TC: TÉMOIGNAGE CHRÉTIEN (FRANCE)
SAS: SASKATCHEWAN (G, A, Ansc, R, Ref.)	TLC: TÉLÉCINÉ (FRANCE)
SUE: SUÈDE (Röd, Grön, Gul, Vit)	TLR: TÉLÉRAMA (OCF) (FRANCE)
	UNI: UNIFRANCE FILM
	VAR: VARIETY (USA)

ORGANISMES

PÉRIODIQUES



BUREAU DE SURVEILLANCE DU CINÉMA
FICHE D'EXAMEN

langue italienne V. antérieure:
s.t. _____ langue (a &) f
première instance (V) s.t. ()
révision () cat. (14)
v. modifiée () date visa 27 9

TITRE (écran) GODFATHER, THE IL Padrino
V.O. The GODFATHER
le Parrain
format (35) n/b () c (V) procédé
nationalité et année: américaine 72
production:
réalisation: Francis Ford Coppola
interprétation: Marlon Brando, James Caan, Al Pacino

VER: 15484' -172'

M
É
T
R
A
G
E

documentation

DATE D'EXAMEN 7 juin 1973 TOUS () 14 () REFUS ()

AF	CTD	FR	MPH	TIM
BOX	ECR	IFJ	NOB	TLC
CF	EXP	IS	NYT	TLR
CIN	FF	MPD	POS	UFF
CT	FI	MPE	SS	VAR

B.C.	ALB	SAS	MAN	ONT	N.B.	N.S.			
ALL	AUS	ESP	FRA	G.B.	GRE	ITA	SUE	MPAA	GEN
KFD			OCF	MFB		CCC		NCO	OCS

VI: AG PS JJT GD ED
VR: AG **PS** JJT GD ED *1^{re} + dernière*
VS: AG PS JJT GD ED

PRÉSIDENT DU JURY
PIERRE SAUCIER

DATE **7 juin 73** CATÉGORIE **14 ANS**

P
U
B
Publicité soumise le _____ refusée _____ acceptée _____ par _____
Nouv. pub. soumise le _____ refusée _____ acceptée _____ par _____
Nouv. pub. soumise le _____ refusée _____ acceptée _____ par _____
Nouv. pub. soumise le _____ refusée _____ acceptée _____ par _____

F
A
F.A. soumis le 8-5-73 refusé _____ accepté V par ED
F.A. soumis le _____ refusé _____ accepté _____ par _____

IDENTIFIÉ AVEC L'INTERPRÈTE :

GENRE : ~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~ Drame

041181-7
V.A.L.M. 35u
22.03.72

Pierre Paluisseau

Un doublage parfait qui rend à merveille l'accent sicilien, la ponctuation de la phrase sicillienne et, donc, le milieu où l'action se déroule. C'est un chef-d'œuvre de nuances.

(Signature)

V. IDENTIQUE À LA V.O. A DÉJÀ VISÉE (14 ANS) LE 22. III 72. EN CONSÉQUENCE. VISA MÊME CAT. 14 ANS Pierre Saucier

PARAMOUNT DISTRIBUTEUR TITRE ET N° D'ENREGISTREMENT PADRINO, IL-046297-7



BUREAU DE SURVEILLANCE DU CINÉMA
FICHE D'EXAMEN

langue Français V. antérieure:
s.t. _____ langue (Ang.)
première instance (V) s.t. ()
révision () cat. (14ANS)
v. modifiée () date vis 2.3.72

TITRE (écran) PARRAIN (LE) de marié Puzo!
V.O. Godfather, The

VER: 15767' - 175'

M
É
T
R
A
G
E

documentation

format (35) n/b () c (v) procédé

nationalité et année: U.S.A. 1972

production:

réalisation: Francis Ford COPPOLA

interprétation: Marlon BRANDO, James GAAN,
Al PACINO.

TOUS () 14 () 18 () REFUS ()

DATE D'EXAMEN 27-9-72

PARAMOUNT FILM

AF	CTD	FR	MPH	TIM
BOX	ECR	IFJ	NOB	TLC
CF	EXP	IS	NYT	TLR
CIN	FF	MPD	POS	UFF
CT	FI	MPE	SS	VAR

B.C.	ALB	SAS	MAN	ONT	N.B.	N.S.			GEN
									14 8.77
ALL	AUS	ESP	FRA 13 13.10.72	G.B.	GRE	ITA	SUE	MPAA	GEN 16 10.72
KFD			OCF	MFB		CCC		NCO	OCS

13
13/14
8-11-74

VI: AG PS JJT GD ED
VR: AG PS JJT GD ED
VS: AG PS JJT GD ED

PRÉSIDENT DU JURY

Angela Lau

DATE

CATÉGORIE

27-9-72

14 Ans

Publicité soumise le 28-9-72 refusée _____ acceptée par 9A
Nouv. pub. soumise le _____ refusée _____ acceptée _____ par _____
Nouv. pub. soumise le _____ refusée _____ acceptée _____ par _____
Nouv. pub. soumise le _____ refusée _____ acceptée _____ par _____

F.A. soumis le 12.9.72 refusé _____ accepté par 9A
F.A. soumis le 28.9.72 refusé _____ accepté par 9A

DISTRIBUTEUR

GENRE: ~~Américain~~ Américain Drame

Version française de "THE GODFATHER", déjà accepté par le BSC, le 22.3.72 et classifié dans la catégorie: "14 ANS".

132924-3 | V.F. | L.M. | 16mm | 2-99 | 09-01-73

copie D en 16 mm - Titre au début, générique à la fin

TITRE _____ Dist 11-1-80 (50)

No. visa _____ Date _____ Class. _____

Pré-Publicité soumise le 7-6-82

Refusée _____ Acceptée Par Angela Lau

SIGNATURE

AC-113(1)

6.10.72 PJ

PARRAIN, LE -043260

041181-7

V.A. L.M. 135m

22.03.72